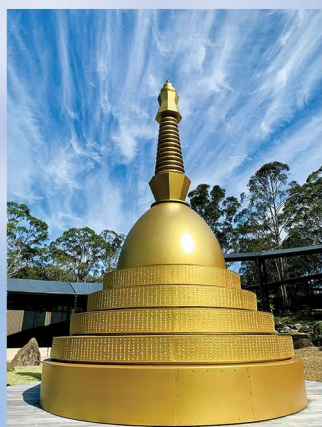


澳洲金岸法界千佛寶懺暨楞嚴咒法會圓滿

2023年9月29日至10月9日

*Completion of the Thousand Buddha Repentance
& Shurangama Mantra Assembly at
Gold Coast Dharma Realm in Australia*

SEPTEMBER 29- OCTOBER 9, 2023



2023年澳洲金岸法界千佛寶懺暨楞嚴咒法會圓滿

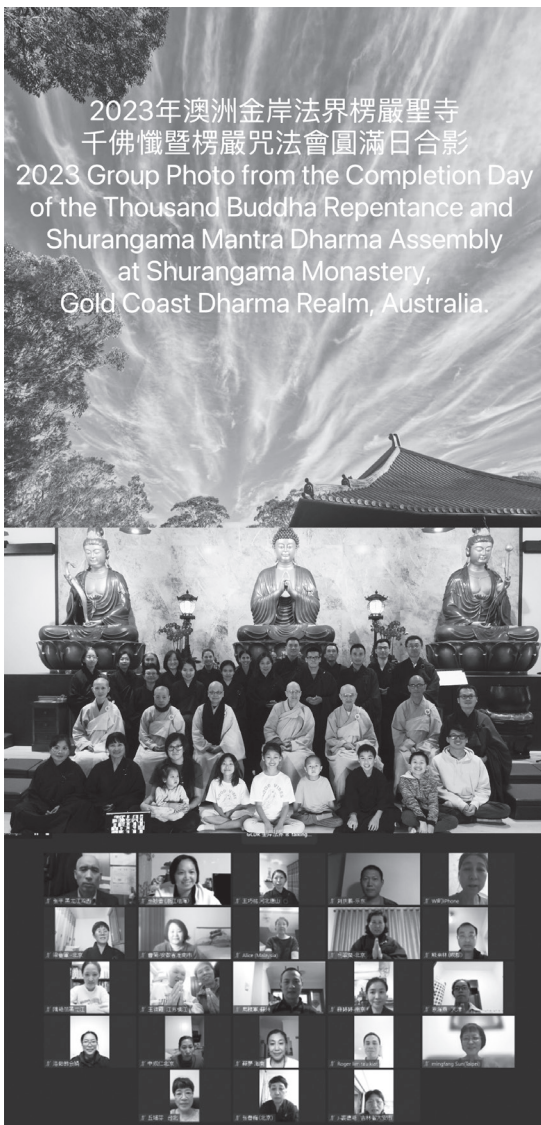
Completion of the 2023 Thousand Buddhas Repentance and Shurangama Mantra Assembly at Gold Coast Dharma Realm in Australia

澳洲金岸法界楞嚴聖寺提供

王立夫 英譯

By Gold Coast Dharma Realm Shurangama Monastery in Australia

English Translated by Cliff Wang



2023年9月29日至10月9日，澳洲金岸法界楞嚴聖寺舉辦千佛寶懺暨楞嚴咒法會，幾十位佛友在大殿現場參加法會，其中有專程從台灣和馬來西亞飛來參加法會的佛友，另外還有一百多位佛友在線參加，共襄盛舉。本次法會恭請近孝法師做維那，近永法師主法。並在10月3日楞嚴咒法會第一天的早上，恭請恒實法師和近永法師一起給大眾傳授八關齋戒。法會晚間邀請近永法師宣講菩薩戒及八關齋戒共計九堂。圓滿日祥雲萬千，九龍呈瑞，晚間在線佛友和大眾一起合影，法喜充滿。

這是疫情之後第一次有海外的佛友回到金岸法界參加法會。疫情三年，殊為不易。我們收錄了些大家的心得，與大眾分享。其中有遠涉重洋從海外趕來參加法會的，有義工代

From September 29 to October 9, 2023, the Gold Coast Dharma Realm Shurangama Monastery in Australia held the Thousand Buddha Repentance and Shurangama Mantra Dharma Assembly. Dozens of participants attended the event in person, including friends from Taiwan and Malaysia, with an additional hundred participating online, all joining together in this auspicious gathering. The assembly was hosted by Dharma Master Jin Yong, and led by Dharma Master Jin Xiao as Weinuo. On the morning of October 3, the first day of the Shurangama Mantra Assembly, Reverend Heng Sure and Dharma Master Jin Yong together transmitted the Eight Precepts to the participants. In the evenings, Dharma Master Jin Yong delivered nine talks expounding the Bodhisattva



表分享自己如何通過網絡為大眾服務的心得的，有在線參加的佛友分享她是如何通過網絡參加法會得到受用的。

魏觀慈 - 馬來西亞 - 現場參加

非常感謝這次能夠順利來到金岸法界參加楞嚴法會。自疫情過後，已是三年未曾蒞臨此地，這次能夠再次參與，我感到非常幸運和珍惜。以往總覺得學佛、參加法會不過是尋常之事，但疫情三年的閉門未出，方知世事無常，佛法難聞。我提醒自己，參與法會不可再敷衍了事，不能像以前那樣偷懶逃回去睡懶覺。這次雖不能說是百分百的投入，但至少比以前認真了七成，沒有貪睡懶覺。有趣的是，認真的心態讓我在念咒時妄想減少，心感輕鬆，法喜充滿。

我還參加了連續兩天的108遍楞嚴咒，經歷了不少奇妙的事。早上凌晨出發前往禪堂，因遲到（原計劃凌晨4點開始），我4點15分才到。剛踏入禪堂，外頭就下

Precepts and the Eight Precepts. On the concluding day of the assembly, the skies were adorned with auspicious clouds in the shape of dragons. That evening, both online friends and attendees took a group photo, their hearts filling with Dharma joy.

This occasion marked the first assembly at the Gold Coast Dharma Realm attended by international participants since the pandemic. Bridging over three challenging years, it was not easy. We have gathered various reflections from those who participated, which we are now delighted to share with the broader community. Among the contributors were those who made the long journey from overseas, volunteers who spoke about their experiences serving the public through online platforms, and online participants who shared their experiences from join the assembly virtually.

Joyce Wei - Malaysia - Participant in person

I am deeply grateful for the opportunity to attend the Shurangama Dharma Assembly at Gold Coast Dharma Realm. Since the pandemic, it has been three years since I last visited this place. To be able to participate again, I feel incredibly fortunate and cherish the experience greatly. In the past, I used to take studying Buddhism and attending Dharma assemblies for granted, but after three years of confinement due to the pandemic, I've come to realize the impermanence of the world and how precious the Buddha's teachings are. I remind myself that I must not take my participation in the assembly lightly anymore; I cannot be lazy as before, sneaking back to indulge in sleep. Although I can't say I was one hundred

起大雨，我心想，若晚了一分鐘，就要淋雨了。雨下到午餐時間，我正想著若雨不停就淋雨去齋堂，這時雨停了，我便快步前往。飯後出來，雨又悄無聲息地下起來。我本打算回寮房拿傘，再去禪堂，但準備傘的瞬間雨就停了，回到禪堂後，雨又如早晨般下起，這天的雨就這樣與我開了一個玩笑。

自從持誦楞嚴咒以來，我遇到了許多奇事，這只是其中之一。佛法和佛菩薩的力量實在不可思議，尤其是楞嚴咒。因此，我對楞嚴咒充滿信心。這次在金岸法界，我遇到了許多善知識，他們教導我如何正確修行，走正道。在這一生能遇到佛法和善知識導師，我感到無比慶幸。我要時刻提醒自己，不要錯過光陰，好好修行，將「苦樂不動心，順逆皆精進」作為修行的座右銘。阿彌陀佛！

蘇夢 - 中國海南 - 網絡義工

感恩三寶！感恩上人！弟子蘇夢，有幸參加了金岸法界的千佛懺和楞嚴咒法會的義工工作，法會共十天，三天的千佛懺，七天的楞嚴咒法會。法會期間，除了拜懺和念誦楞嚴咒，每天下午都有永法師講的戒律課，讓我們對戒律有了更深的了解。楞嚴咒法會的第一天，實法師和永法師還為大眾授了八關齋戒，真的是難得的機緣。

我做的是在網上分享字幕的工作，每天在電腦前幾個小時，雖然緊張又忙碌，但很法喜，因為可以為佛教、為正法道場做一點點事情，能夠服務大眾，非常的開心！而且在翻頁的過程中，也鍛煉了自己的專注力，特別是楞嚴咒法會，法師們念誦得都很熟練和快速，所

percent this time, I was at least seventy percent more serious than before and did not succumb to the temptation of oversleeping. Interestingly, the earnest mindset made my mantra recitation more focused with fewer distractions, my mind felt at ease, and I was filled with Dharma joy.

I also participated in the continuous recitation of the Shurangama Mantra for 108 times over two days, which led to many marvelous experiences. In the early morning, before heading to the Meditation Hall, I was late (the plan was to start at 4 a.m.), and I arrived at 4:15 a.m. Just as I stepped into the Meditation Hall, it began to pour outside, and I thought to myself that if I had been a minute later, I would have been caught in the rain. The rain continued until lunchtime, and just as I was resigning myself to walking in the rain to the Dining Hall, it stopped, allowing me to hurry over. After the meal, as I came out, the rain started again silently. I was about to return to my dorm to get an umbrella before heading to the Meditation Hall, but the moment I prepared the umbrella, the rain stopped. After returning to the meditation hall, the rain started again just like in the morning. The rain seemed to play a joke on me that day.

Ever since I started reciting the Shurangama Mantra, I've encountered many wonders, and this was just one of them. The power of the Dharma and the Bodhisattvas is indeed inconceivable, especially the Shurangama Mantra. Hence, I am filled with confidence in the Shurangama Mantra. This time at Gold Coast Dharma Realm, I met many virtuous friends who taught me how to practice correctly and follow the righteous path. I feel incredibly fortunate in this life to have encountered the Dharma and these wise teachers. I must constantly remind myself not to squander time, to practice diligently, and to adopt "remain unmoved by the dualities of pleasure and pain, and advance in both favorable and adverse circumstances" as my personal motto for cultivation. Amitabha Buddha!

Su Meng - Hainan, China - Online Volunteer

With gratitude to the Triple Jewel and to the Venerable Master! I was fortunate to participate as an online volunteer in the Thousand Buddhas Repentance and Shurangama Mantra Assembly at Gold Coast Dharma Realm. The assembly lasted ten days, with three days dedicated to the Thousand Buddhas Repentance and seven days to the Shurangama Mantra Assembly.

During the assembly, in addition to performing repentance and reciting the Shurangama Mantra, every evening Master Jin Yong gave

以必須要專心，不能打妄想，稍微有點走神，就容易跟不上法師的進度。如果自己平時誦咒也能保持這種狀態就好了。而且，邊翻頁邊跟著法師們念咒，感覺比自己念更有力量，越念越歡喜！

這次法會真的是太殊勝了！法會圓滿的那天，天空中出現了九龍祥雲，大眾也都法喜充滿！法師們很慈悲，讓我們這些網絡上參加的弟子也有機會一起合影留念。最後，道場的法師們還向網絡上的弟子們問好，當時看到法師們，我真的莫名的感動，激動得差點哭出來。

每次的法會都有很多義工默默地護持著，我只是義工中的普通一員，做的事情也微不足道，而且也是剛剛做這個義工不久，所以覺得自己真的沒有什麼經驗和資格來分享什麼。更多的是感恩法總給我們這個機會聽經聞法，福慧雙修！也感恩直播群裡的師兄們對我的幫助、包容和鼓勵！阿彌陀佛！

薛婷婷 - 中國南京-網絡參加

我是來自南京的薛婷婷，頂禮各位法師，感恩諸師兄！非常殊勝，得遇這樣的法緣，參與到千佛懺法會與楞嚴咒的法會中！法會期間近永法師講解了五戒、在家菩薩戒、八關齋戒，讓弟子更加細緻深入地瞭解戒律，受益非淺。恆實法師與近永法師傳授八關齋戒，我隨喜持受一天的八關齋戒。頂禮感恩兩位法師！

共修的攝受力是不可思議的，我僅能勉強地用語言來描述這不可思議的境界。

自從2021年以來，背誦楞嚴咒，獨自嘗試了幾次楞嚴七（每天108遍），但從未能無間斷地完成，每次都是心有餘而力不足。

a lecture on precepts, deepening our understanding of them. On the first day of the Shurangama Mantra Assembly, Reverend Heng Sure and Master Jin Yong also transmitted the Eight Precepts to the assembly, which was truly a rare opportunity.

My role involved sharing rituals online, spending several hours in front of the computer each day. Although it was tense and busy, it brought me joy because I could contribute a little to Buddhism and to the proper Dharma assembly, serving the public, which made me very happy! Moreover, during the page-turning process, I honed my concentration. Especially during the Shurangama Mantra Assembly, the masters recited very proficiently and quickly, so I had to be focused without indulging in any thoughts. A moment of distraction could mean falling behind the masters' pace. If only I could maintain this level of focus during my personal mantra recitation. Moreover, reciting along with the masters as I turned the pages felt more powerful than doing it alone, becoming more joyous with each recitation!

This assembly was truly extraordinary! On the day it concluded, auspicious clouds with the shape of nine dragons appeared in the sky, filling the participants with Dharma joy. The masters were compassionate, allowing us, the online disciples, the chance to take a group photo together. In the end, all the Dharma Masters from the Buddha Hall also greeted the online disciples. Seeing the masters at that moment, I was inexplicably moved, nearly to the point of tears.

Every Dharma assembly is supported by many volunteers working quietly behind the scenes. I am just an ordinary member among them, and what I do is negligible. Moreover, I am new to this volunteer work, so I feel I lack the experience and qualification to share much. What I feel most is gratitude for the chance the DRBA has given us to listen to the teachings and practice both blessings and wisdom. I am also thankful for the help, tolerance, and encouragement from the fellow practitioners in the volunteer group! Amitabha Buddha!

Xue Tingting - Nanjing, China - Participated Online

I am Xue Tingting from Nanjing, bowing respectfully to all the Dharma Masters and expressing gratitude to all fellow practitioners. It is incredibly auspicious to encounter such a Dharma affinity and participate in the Thousand Buddhas



這次，參與澳洲金岸法界一楞嚴聖寺的千佛懺與楞嚴咒法會，確是不可思議的體驗！這種共修的攝受力量既柔和又堅固，仿佛有一個看不見的保護屏障，使我不受干擾。即使身體疲憊，心志依然堅定不移。共修法會，讓我有完成每晚108遍楞嚴咒的力量，我終於圓滿完成了我的第一次楞嚴七。

或許，是今年特殊的機緣——在家，不用出去工作，我得以在家裡念經持咒，研讀《法華經》、背誦《楞嚴經》第一卷、《金剛經》，讀《華嚴經》，等等。每天利用宣化上人法會APP學習，幾乎每天聽上人講經，沉浸在佛法的大海中九個多月。也許，這是冥冥中積累的福德，正等待這個法會的感應。我從未特意祈求過參加這個法會，它的到來，本就是一種殊勝的感應。

雖然我沒有機緣到現場參與法會，但即便遠隔重洋，我也感受到了法的滋養。對此，我無以回報，只有心中無盡的感恩：阿彌陀佛！❀

Repentance and the Shurangama Mantra Assembly. During the Session, Dharma Master Jin Yong explained the Five Precepts, the Bodhisattva Precepts for laypeople, as well as the Eight Precepts, deepening my understanding of the precepts profoundly and benefiting me greatly. Reverend Heng Sure and Dharma Master Jin Yong transmitted the Eight Precepts. And I rejoiced in upholding the Eight Precept for one day. I bow in gratitude to both Masters!

The collective power of cultivation during the session is beyond words, and I can only attempt to describe this indescribable state. Since 2021, I have been reciting the Shurangama Mantra and trying the Shurangama Session on my own (108 times daily for seven days), but I never managed to complete it due to a lack of strength despite my willingness.

This time, participating in the Thousand Buddhas Repentance and Shurangama Mantra Session at the Shurangama Monastery in Gold Coast, Australia, was an unbelievable experience! The collective strength of cultivation was both gentle and firm, as if there was an invisible protective barrier keeping me undisturbed. Even when my body was exhausted, my determination remained unshakable. Cultivating together in the assembly gave me the strength to complete the 108 daily recitations of the Shurangama Mantra, and I finally accomplished my first Shurangama Session.

Perhaps it was this year's special opportunity—being at home, not having to work outside—that I was able to chant, study the *Lotus Sutra*, recite the first volume of the *Shurangama Sutra*, read the *Diamond Sutra*, the *Avatamsaka Sutra*, and so on. I utilized the Dharma Master Hsuan Hua's Dharma Lecture APP for daily learning, listening to his lectures nearly every day, immersing myself in the ocean of Buddha-dharma for more than nine months. Maybe this is the merit accumulated in the depths of the unknown, awaiting the response from this Dharma Event. I never explicitly prayed to attend this assembly; its occurrence was already a wondrous response.

Although I had no opportunity to be present at the Buddha Hall, even from across the ocean, I could feel the nourishment of the Dharma. For this, I can only offer endless gratitude in my heart: Amitabha Buddha! ❀